Acta IV
FILIGRANAS "IGNORADAS" EN LA HISTORIA DEL PAPEL

José Sánchez Real

Introducción

No puede dudarse que Oriol Valls cuando redactó su obra *El papel y sus filigranas en Catalunya* (Amsterdam 1970) tuvo por delante y aprovechó lo que hasta aquel momento se había escrito sobre el particular, pero no supo manejarlo diestramente y las fuentes unas se silenciaron, otras se ignoraron o se interpretaron erróneamente, lo que perturba al que quiere trabajar en el tema.

Para mejorar su trabajo, ya que la obra lo merece, publiqué una extensa reseña "Boletín Arqueológico" de Tarragona IV, 121-128(1973-1974) [236-243] a toda la obra, como preámbulo de unos artículos en los que descendería a detalles concretos.

La serie de esos artículos la titulé: *Aportaciones "ignoradas" en la historia del papel* y aparecieron en la revista "Gaceta papelera", mensual, que editaba Almacenes Generales de papel S. A. Nacida en 1969, llegué a publicar cinco artículos [núms. 38 (1972)11-14; 39 (1972)11-14; 40 (1972)9-16; 41 (1972)11-14; 42 (1072)11-14] y la empresa suspendió la publicación quedando en la redacción los artículos sexto y séptimo.

Era necesario airear lo realizado por Francisco de Bofarull y Sans que en 1900 publicó el *Índice alfabético de los fabricantes de papel de Cataluña* de 1700 a 1800, y que yo había empezado a analizar en el artículo tercero de la "Gaceta".

Así que el estudio crítico lo continué en la revista "Investigación y técnica del papel" en la que publiqué: *Filigranas por descubrir* [36(1973)493-513] y *Filigranas descubiertas* [38(1973) 1135-1172].

Los artículos sexto y séptimo de la "Gaceta" los pude recuperar de la redacción y éstos son lo que forman esta comunicación.

Aportaciones "ignoradas" (VI)

En los dos últimos artículos publicados llamé la atención sobre un hecho observado al estudiar las filigranas que describe Francisco de Bofarull en su *Índice alfabético de los fabricantes de papel de Cataluña*. Algunas de las filigranas que Bofarull anota coinciden, incluso en la fecha, con algunas de las filigranas que forman parte de la colección que, según indica Oriol Valls en su libro *El papel y sus filigranas en Cataluña*, existen en el Archivo Histórico de la ciudad de Barcelona (AHCB).

Cuadro comparativo

Con el fin de dar una idea de la coincidencia, voy a poner en un cuadro las referencias que tienen las filigranas en la publicación de Bofarull, el número de la filigrana en el libro *El papel y sus filigranas* de Valls, y el número de la filigrana, según Valls, en la colección del AHCB.

A éstas habría que unir una decena de filigranas en las que la descripción de Bofarull coincide con la reproducción dada por Valls, aunque las fechas difieran algo.

Si se tiene en cuenta que solo he podido trabajar con las setenta y ocho filigranas que cita Valls en su obra pertenecientes a la colección del AHCB, (y que son de las que aparecen descritas en la nómina de Bofarull) y en la colec-

ción del AHCB hay varios centenares (la filigrana de esta colección con numeración mas alta citada por Valls es la número 317), hay que suponer que de haber podido conocerlas todas habría encontrado mas coincidencias.

Ref. Bofarull	nº. de Valls	nº. colec. AHCB
ALEGRA-1800	6 (1800)	121
Rn. ALEGRA	7 (1802)	122
M. AULIBA	52 (1779)	128
BADIA	70 (1744)	123
JOAN BOI	104 (1730)	139
GARDELA	439 (1780)	126
CARNICER	195 (1789)	227
CASULLERAS	218 (1780)	238
CASULLERAS	219 (1780)	239
JOSEP FARRE-1795	370 (1795)	229
FON	428 (1798)	244
ALCOVER JA PONS-1789	691 (1789)	190
JHP PONS	695 (1800)	158
RICAR-1800	734 (1800)	160
ROIG	764 (1794)	165
T / S / SALONI	921 (1759)	169
SELLERES-1801	924 (1801)	172
VIA	1.059 (1760)	204
FRANº VILLARDELL	1.071 (1819)	250
A T - 1797	1.022 (1797)	150
C S	936 (1771)	153
D M H	303 (1775)	154
J H P	713 (1800)	119 A
P C	513 (1788)	16

Ante este hecho se puede pensar si esta colección del AHCB se formó tomando como base parte de las filigranas reunidas por Bofarull, o si en un momento dado, cuando ya estaba iniciada la colección del AHCB, recibió un lote de las filigranas de Bofarull o una copia de algunas de ellas.

Valls en su libro *El papel y sus filigranas en Cataluña*, dice que de la colección de Bofarull "... se han podido recuperar unos pocos de cientos de filigranas que se guardan actualmente en el Archivo del Departamento de Historia del papel de los Museos Municipales de Arte de Barcelona" (pág. XXVIII).

Hubiera sido interesante que hubiera dicho Valls cuantos son esos *pocos cientos*, conocer las que estando hoy en el Archivo del Departamento pertenecieron a Bofarull y fueron recogidas y aprovechadas por Valls y cuantas de las dos mil largas iniciales aun no han sido recuperadas. ¿A donde fueron a parar las restantes?

La colección de filigranas del AHCB

¿Como se ha ido formando la colección de filigranas del AHCB?

Desde luego la numeración actual de las filigranas del AHCB indica que la ordenación se ha hecho en diferentes épocas, y con criterios variables (así hay filigranas con numeración A y B lo que muestra adiciones sucesivas) si bien parece que hay ligeros indicios de que en algún momento se pensó en un orden alfabético.

Sería interesante que se comprobara (por los que tienen el archivo a mano) si lo supuesto antes, es cierto, es decir, si algunas, pocas o muchas, de las filigranas que reunió Bofarull forman parte hoy de la colección del Archivo Histórico de la Ciudad de Barcelona.

Otro tanto se podría decir sobre la colección del Archivo del Museo (Ciudadela).

También seria conveniente establecer en la colección un criterio de ordenación y con arreglo a él colocar de nuevo las filigranas y publicar un catálogo del contenido. En la actualidad hay incluso filigranas distintas con la misma numeración. Ejemplo: la filigrana nº 224 (1413) (pág. 258 de la obra de Valls) y la nº 936 (1771) (pág. 325 de Valls) tienen las dos el nº 153 del AHCB.

Dudas

El contenido del *Índice* de Bofarull me ha planteado algunas dudas.

Bofarull en su relación anota la siguiente filigrana:

T R. "Dentro de un círculo con cruz sobrepuesta. 1737"

Podría tratarse de una variante de la filigrana del papelero Tomás Romaní, que publica Valls con el nº 803 (1750) o la del papelero Torras que copia con el nº 1 019 (1743).

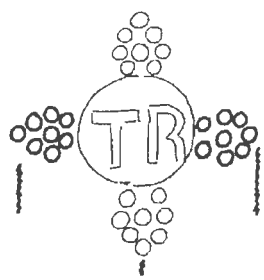

Figura 1

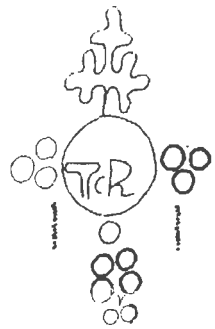

Figura 2

Figura 1. Filigrana con TR del papelero Tomás Romaní. 1750. Publicada por O. Valls con el nº. 803 en *El papel y sus filigranas en Cataluña*. Amsterdam 1970.

Figura 2. Filigrana con TR atribuida por Valls al papelero Torres.1743. Publicada con el nº. 1019 en *El papel y sus filigranas*.

Las dos filigranas son parecidas y corresponden a la descripción de estar las letras TR en un círculo, aunque a una le falta la cruz: el hecho de ser filigranas cercanas en las fechas, lleva también a pensar si no se tratará de una nueva confusión de Valls al atribuir la misma filigrana a dos papeleros

distintos, como ocurrió con las nº 280 y 936 ((como se indicó en el cuarto artículo de esta serie) que considera una vez del papelero Costas y otra del papelero Serra y con las nº 802 y 897 que siendo la misma se consideró del papelero Romaní y del papelero Rovira (artículo quinto de esta serie).

Otra duda es la siguiente:

Valls en *El papel y sus filigranas* con el nº 266 (1786) publica una filigrana que presenta claramente una F y una G y que atribuye al papelero Francisco Claramunt. ¿No será en realidad una filigrana de Francisco Guarro?

Figura 3. Filigrana perteneciente, posiblemente, al papelero Francisco Guarro, 1786. Atribuida por Valls al papelero Francisco Claramunt y publicada con el nº. 266 en *El papel y sus filigranas*.

Correcciones

Aprovecho la ocasión para hacer unas correcciones del *Índice alfabético* de Bofarull.

La filigrana que con el nombre ALCOY él describe no corresponde a ningún papelero catalán de ese nombre, si no que es el de la localidad del mismo nombre de la provincia de Alicante, de tradición papelera.

En los nombres que relaciona Bofarull aparecen las siguientes erratas:

CARDELA por GARDELA

CARRETA por GARRETA aunque hay que advertir que en documentos del siglo XVIII figura Carreta.

Fr. COLA por Fr. COCA

J – T LLORENS por J P LLORENS

ATNONIO MORATO por ANTONIO MORATO

JHP PN por JHP RN, en cuyo caso la filigrana que supuse del papelero Pons (véase el artículo tercero de esta serie) hay que considerarla de Romaní.

J.R.VALLES por J.P. VALLES

A estas correcciones habría que añadir la de J P BAULLARAT por J P MAULLERAT indicada por Valls, y otras erratas tipográficas que no afectan al contenido esencial del texto.

También en el artículo tercero de esta serie al referirme al papelero ROIO dije que Bofarull citaba una filigrana de este papelero, así:

"Dentro de un escudo lacado; encima una estrella coronada. 1789"

Valls en *El papel y sus filigranas* publica con el nº. 900 (17683) una filigrana que responde a la descripción de Bofarull y que pertenece a este papelero Roio. Valls no cita el antecedente, ni en el índice de nombres de personas, pero si en el índice de letras, nombres y palabras en las filigranas.

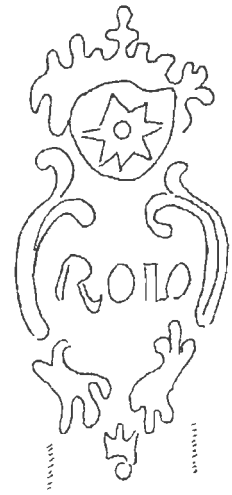

Figura 4. Filigrana del papelero Roio. 1783. Publicada por Valls con el nº. 900 en *El papel y sus filigranas*

Adiciones

Bofarull en su *Índice alfabético*, y en la parte de las "iniciales", con el nombre CAPELLADES, describe la siguiente filigrana:

" Debajo de un medallón con cruz aspeada en el centro y cruz sencilla en los cuatro ángulos (1783 a 1819). Una variante en que el medallón remata con flor y la otra hoja tiene nº 1 (Ambas marcas pertenecerán seguramente a la fábrica de D. Santiago Serra, quien las emplea desde mediados del siglo XIX)"

Valls sin hacer referencia a esta descripción, publica la filigrana con el nº 929 (1780).

Queda por último dedicar unas líneas a las referencias que hace Bofarull a los papeleros cuyas filigranas son variantes de las que publica Valls

Papelero ELIAS: Bofarull describe una variante de la nº. 315(1770) de Valls.

Papelero FARRER. En el *Índice* de Bofarull hay una referencia a la filigrana de Isidro Ferrer en la que figura el nombre solo.

Papelero FERRER. Bofarull cita una filigrana con este nombre y que lleva encima un medallón con una cruz, coronado. 1812.

Papelero LOSA. En el *Índice* se anotan variantes de una filigrana en la que ha una gran cruz doble en un medallón.

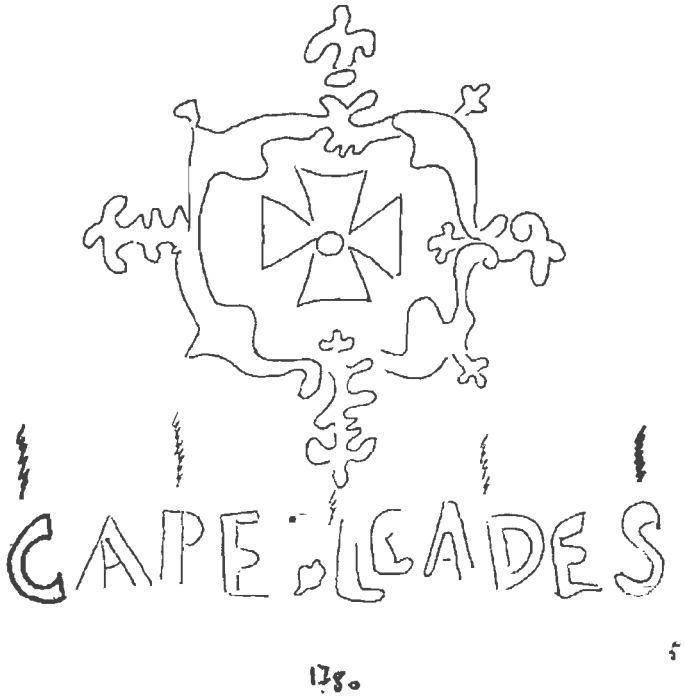

Figura 5. Filigrana atribuida al papelero Santiago Serra. 1780. Publicada por Valls con el nº. 929 en *El papel y sus filigranas*

Papelero SOLÉ. Una filigrana con el nombre de Juan Solé dentro de un cestillo es citada por Bofarull y seguramente es una variante de la nº. 955 (1794) de Valls.

Ninguna de estas variantes de Bofarull es citada por Valls en su obra.

Aportaciones "ignoradas" (VII)

Al *Índice alfabético de los fabricantes de papel de Cataluña*, de Francisco de Bofarull, y del que se ha tratado en los artículos anteriores, le sigue *La Heráldica en la filigrana del papel*, impreso en 1901 (Barcelona. Hijos de Jaime Jepus), con 72 páginas y 130 filigranas y que recoge, como dije en el segundo artículo de esta serie, el texto de una memoria leída por Bofarull el 26 de mayo de 1899 en la sesión ordinaria celebrada por la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona

La Heráldica en la filigrana del papel

Dedica Bofarull la primera parte del libro a exponer, como preliminar, su visión del tema de la filigrana, detalle de como tenía planeado su trabajo, y presenta un índice minucioso de los motivos que comprenden cada uno de los cuatro grupos de filigranas de su proyectada obra *El papel y sus filigranas* que no llegó a ver realizada.

Inmediatamente (pág. 19) pasa a estudiar *La flor de lis como signo heráldico* y atribuye la filigrana mas antigua encontrada por él en el Archivo de la Corona de Aragón, en el registro nº. 321 del año 1296, a una fabrica papelera italiana, seguramente de Florencia.

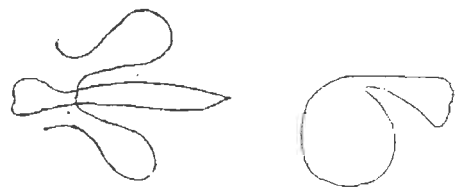

Figura 6. La filigrana más antigua del Archivo de la Corona de Aragón. 1296. Encontrada y publicada por Bofarull en *La Heráldica* en 1901- "Ignorado" el hecho, por Valls, en 1964, como se indica en el texto.

Dice así: "Esta primera variante proviene sin duda de los molinos papeleros de Italia y la flor de lis confirma mi opinión por ser este signo en aquella época el emblema parlante de la ciudad de Florencia, cuyo blasón consistía en la flor de lis de plata sobre campo de gules, emblema modificado mas tarde, hasta que en 1267 los florentinos lo adoptaron del todo al entregar la ciudad a Carlos de Anjou, hermano de Luis IX de Francia...".

Oriol Valls "ignoró" el hallazgo y atribución de Bofarull, y en 1964 se atribuyó el descubrimiento y dio cuen-

ta del hecho en un artículo titulado *Nota sobre un interesante hallazgo para la historia de las filigranas*.["Cuadernos de Arqueología e Historia de la ciudad – Barcelona – VI (1864) 87-91].

Y aunque en *El papel y sus filigranas en Cataluña*, ya cita ahora a Bofarull (pág. 344), sigue ignorando su conclusión de que el papel procedía de Florencia, para hacer él el nuevo descubrimiento.

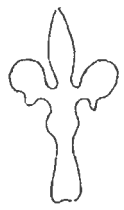

Figura 7. Flor de lis. Filigrana usada en 1330 Publicada por Bofarull en *La Heráldica* en 1901 y reproducida por Valls en 1970 sin citar la procedencia, en *El papel y sus filigranas*.

Dice así Oriol Valls:

" Es difícil, pero, opinar de que región (procede)... Pero apoyándonos en la flor de lis se debe tener en cuenta que la ciudad de Florencia la tenia ya desde la segunda mitad del siglo XIII en su escudo. Quizá por eso sería acertado colocar el molino que fabricó este papel dentro la región florentina" (pág. 347).

Continua Bofarull describiendo las filigranas encontradas por él, que tienen la flor de lis como distintivo, de las que reproduce treinta y tres. De estas la nº. 6 de la página 23, que corresponde a 1330, es la misma que la 1560 de Valls, que no hace ninguna referencia a que antes se hubiera publicado. Otro tanto puede decirse de la filigrana nº. 9 de la pág. 24 de *La Heráldica*, que es la 1 561 de Valls, que las refiere a Manresa y Olot, pero no a Bofarull que la dió a conocer.

El tema de la flor de lis le ocupa a Bofarull desde la pág. 19 a la 30.

Dedica después cuatro páginas del libro a las filigranas que presentan *escudos sencillos*, de las que reproduce doce, para pasar luego a los escudos heráldicos en las filigranas, es decir: *Escudos. La Heráldica en el papel*, que desarrolla en doce páginas en las que copia 34 filigranas.

A continuación, en otras doce página, estudia las filigranas presentes en el papel usado por la Cancillería francesa, con la reproducción de 17 filigranas

Escudos españoles en las filigranas

Las últimas catorce páginas con 33 filigranas., las dedica Bofarull a los escudos españoles. *España. Escudos*. Esta es la parte mas interesante por lo que se refiere al papel fabricado en España.

Empieza con los escudos que presentan los palos o barras y con muy buen acierto, y desde el primer momento distingue Bofarull entre el escudo con las armas de Cataluña y el escudo con las armas del reino de Valencia. Del primero solo reproduce un ejemplar (nº. 1 de la pág. 59) que es precisamente (figura 8) el mismo que copia Valls con el nº. 223 de su obra. El resto son filigranas con el escudo de Valencia, que lógicamente atribuye Bofarull a molinos valencianos.

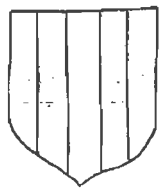

Figura 8. Escudo con los palos o barras de Cataluña- 1390 Único ejemplar de esta filigrana publicada por Bofarull en *La Heráldica* en 1901 y reproducido por Valls en 1970.

Valls cita a Bofarull (págs.152 y 222) pero engloba todos los escudos con losanges y coronados bajo el nombre de Cataluña. ¿De Cataluña? ¿en pleno siglo XV? La visión catalana no deja de ser original; con la ambigüedad de lo aragonés, catalán o valenciano se consigue llenar tres páginas de filigranas valencianas con lo que se pretende demostrar la importancia de la industria catalana en aquel tiempo.

El que se tenga solo un ejemplar de filigrana con el escudo de los palos o barras atribuible a Cataluña no empequeñece su importancia en la historia del papel, ni necesita Cataluña que le acumulen artificiosamente, con artificios gramaticales, papeles de otra procedencia. Por otra parte debe dejar de atribuirse a Valencia el papel que presente su escudo.

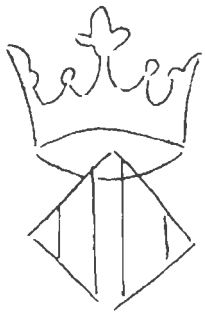

Figura 9

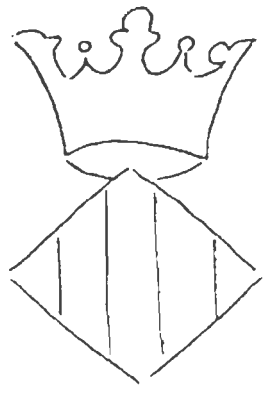

Figura 10

Figura 9. Filigrana con las armas de Valencia. 1478. Variante publicada por Briquet con el núm. 2067 en *Les filigranes* y no recogida por Valls.

Figura 10. Filigrana con las armas de Valencia. 1518. Variante publicada por Briquet con el núm. 2058 en *Les filigranes* y no recogida por Valls, en *El papel y sus filigranas*.

Si como dice Valls en su obra, esta filigrana (que presenta las armas de Valencia y no de Cataluña)(figuras 9 y 10) se encuentra "esparcida por todo el territorio catalán y en cantidad verdaderamente arrolladora " (pág. 152) es prueba que en aquel tiempo el papel valenciano dominaba el mercado, y que el "centro de gravedad" de la fabricación del papel, por lo que se refiere a Levante, estaba al sur de Cataluña. Solo hace falta saber hasta que punto el anterior entrecomillado de la página 152 del texto de Valls es una visión objetiva de la cuestión.

Y lo que mas llama la atención es que Valls comete el mismo fallo que echa en cara a Briquet cuando dice:

"Es triste, muy triste que un autor de la categoría de Briquet, dejase que sus simpatías, o antipatías, se antepusieran a la verdadera historia...Incluso no sabe vivir el momento histórico fallando estrepitosamente como historiador... ¿Es posible que no considerara que las filigranas halladas en el Archivo del estado de Milán provenían de la ciudad española de Valencia, que él no podía dudar que era un centro papelero de importancia? "(pág. 152)

En cuanto a las reproducciones sobre este tema hubiera sido interesante encontrar en la obra de Valls (dado que cuando lo cree conveniente reproduce filigranas ya publicadas, como se ha visto anteriormente),las variantes que publica Briquet o hacer ver que tipo, como el nº. 7 de Bofarull de la pág. 61 de *La Heráldica*... es el mismo que el nº. 2 065 de Briquet, (figuras 11 y 12).

Figura 11

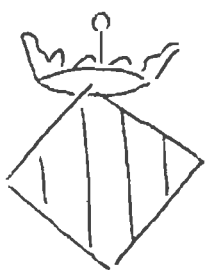

Figura 12

Figura 11. Escudo con las armas de Valencia. 1474. Filigrana publicada por Bofarull en *La Heráldica* (núm. 7 de la pág. 61) y por Briquet en *Les filigranes* con el núm. 2.065. No recogida por Valls.

Figura 12. Filigrana con las armas de Valencia. 1473. Variante publicada por Briquet con el núm 2.066 en *Les filigranes*, no recogida por Valls.

Escudos de ciudades

Después de hablar Bofarull de las filigranas con el escudo de Ampurias, emblemas de Castilla y León, y con la cruz de San Jorge, toca las filigranas que presentan el escudo de la ciudad de Gerona, de los que reproduce los siguientes tipos:

1. Escudo en losange sobre una columna
2. Escudo en losange con corona sencilla
3. Escudo en losange con corona adornada
4. Escudo en cuadrado, sobre los cuatro palos en losange, coronado
5. Escudo con adornos externos
6. Escudo con leones rampantes a los lados

Los cuatro últimos tipos son "ignorados" en la obra *El papel y sus filigranas*. Ni se reproducen ni se citan figuras 13,14,15 y 16).

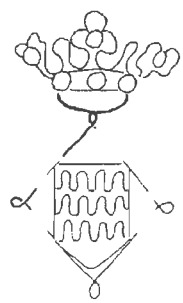

Figura 13

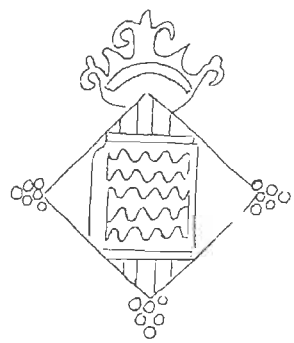

Figura 14

Figura 13. Filigrana con el escudo de Gerona. s. XVIII. Publicada por Bofarull en *La Heráldica*. Tipo no recogido ni citado por Valls en *El papel y sus filigranas*.

Figura 14. Filigrana con el escudo de Gerona. s. XVIII. Publicada por Bofarull en *La Heráldica*. Tipo no recogido ni citado por Valls en *El papel y sus filigranas*.

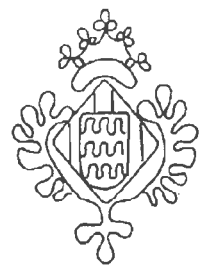

Figura 15

Figura 16

Figura 15. Filigrana con el escudo de Gerona. 1716. Publicada por Bofarull en *La Heráldica*. Tipo no recogido ni citado por Valls en *El papel y sus filigranas*.

Figura 16.. Filigrana con el escudo de Gerona. 1735. Publicada por Bofarull en *La Heráldica*. Tipo no recogido ni citado por Valls en *El papel y sus filigranas*.

Otro escudo que describe Bofarull es el escudo de la ciudad de Tarragona (referencia equivocada en Valls en pág. 329) del que reproduce con los núms. 28 y 29 en las págs. 67 y 68 de *La Heráldica* dos tipos y cita otras variantes.

Presenta también Bofarull, con el núm°. 30 (pág. 69) la filigrana con el escudo de Cardona aunque duda de su exacta atribución ya que podría ser de Lérida (cita en Valls en la pág.340) y un escudo doble (núm 331 de la pág. 70 de Bofarull) con un gallo en uno de los escudos y un hombre en el otro, que lo refiere a un molino situado cerca de Ripoll (mención en Valls en la pág. 307).

Por lo que se refiere a filigranas con escudos de órdenes religiosas, monasterios o símbolos piadosos, reproduce Bofarull una filigrana, núm. 32 de la pág. 71, con el escudo de la cartuja de Scala Dei (Tarragona). (Referencia de Valls en la pág- 256)..

Por último *La Heráldica* hace mención a los siguientes temas que aparecen en las filigranas encontradas por Bofarull:

Escudos del Carmen: utilizado por los fabricantes de Capelladas, entre ellos Ramón Romaní (1763-1798);J. P. Llorens, Francisco Vilardell (1764), Perxas (1802), Felix Aloy (1814-1818) y otros con iniciales J.M., P.L., L.J. (1791)

Escudo de la Merced: Usado por los fabricantes Miquel y J. Romeu (siglo XVII).

Escudo de Montserrat, con el monte y la sierra: fabricante Bruga (1780).

Escudo de S. Lorenzo, con la parrilla, la palma y el nombre local de

Capelladas: fabricante Llorens / (Lorenzo Miquel)

Escudo de Maria, con anagrama: siglos XVII y XVIII

Escudo de Maria con corazón con siete puñales: fabricantes Carbó, Carnicer, Garreta (1752) y Olivé.

Estas filigranas fueron ya descritas por Bofarull en el *Índice alfabético*. En el libro *El papel y sus filigranas en Cataluña* no hay ninguna referencia a estos a antecedentes, que se "ignoran". La docena escasa de citas que aparecen en la obra de Valls a *La Heráldica* no son suficientes para valorar y dar a conocer la aportación del catalán Bofarull al tema del papel en y de Cataluña.

Sería interesante, para completar el estudio, dar a conocer la contribución de Bofarull al tema de los animales en las filigranas del papel, y que también se ha "ignorado" en parte.